

### Installationsanleitung

### Innenraum-Klimagerät von Daikin



FTXP20M5V1B

FTXP25M5V1B

FTXP35M5V1B

ATXP20M5V1B

ATXP25M5V1B

ATXP35M5V1B

FTXP20M5V1B9

FTXP25M5V1B9

FTXP35M5V1B9

Installationsanleitung Innenraum-Klimagerät von Daikin

Deutsch

គុគុគុ - DECLARATION-OF-CONFORMITY
- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
- DECLARATION-DE-CONFORMITE
- CONFORMITEITSVERKLARING

DECLARACION-DE-CONFORMIDAD DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA ΔΗΛΩΣΗ ΣΎΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - 3ARBIEHNE-O-COOTBETCTBИN CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

ERKLÆRING OM-SAMSVAR ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ 999

8888

E- IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI E- MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT E- DEKLARACJA-ZGODNOŚCI E- DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-3A-CЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

# Daikin Europe N.V.

declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates: erklart auf seine alleinge Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklarung bestimmt ist: déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:

verklaant hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkrieid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft: decklari bap su innica responssibilitäd que el equipo a que hase referencia al declaración: dichirar a sotto la propria responssibilità che gla apparecchi a un iè ifferila questa dichiazarone: c'hyluvire pri monketront my cubliny din o tsprinkoju, drov omdo o rovaticaron in monorio difunor; declara sob sua exclusiva responsabilitadate que os equipamentos a que esta declaração se refere. 

заявляет, исилочительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление: erkiærier under eneansvarig, at udstyret, som er omfattet af denne erkiæring: dekaerar i agenskap av huvudarsvarig, att utustinngen som berörs av denna dekkaration innebar att: erkærer et littelsrugt snavar for at det utsky som berøse av demen dekkaragion innebærer att. erkærer et littelsrugt snavar for at det utsky som berøse av demen dekkaragion innebærer att. 

pohlasiję ve svė jorie odpovėdnosti, že zarizani, k nėmuž se tolo pohlašseni vztahuje: zgavljuje pod isključivo vlastitom odgovomošču da oprema na koju se ova izgava odnosi: teljes feelőssége tudataban kjelenti, hogy a berendezések, melyekroe nylatkozat vonatkozik.

17 © deklarije na wtarrą i wyłączną odpowiedziałność, że urządzenia których ta deklaracja dotyczy.
18 © decala pe porpter algorundere de adoptamente la care a enteń a casał decaracje:
18 © z vosodgownostoj czyałna da popema narzav, na kalero se zjąża naraska.
28 © kinnitab oma tajeliku vazutusek, et klaecolera deklarastkori ale kuulur vanusus.
28 © kinnitab oma tajeliku vazutusek, et klaecolera deklarastkori ale kuulur vanusus.
28 © viskas akon askomyte skelba, kad jaragi, kuliari lakoma 6 teklaracje.
28 © viskas akon askomyte skelba, kad jaragi, kuliari lakoma 6 teklaracje.
28 © viskas akon askomyte skelba, kad jaragi, kuliari lakoma 6 teklaracje.
28 © viskas akon akonopercin, et odczyskasta skalaka, za kuliari a tak tek sa vztałuje tob vyłkasenie.
28 © wikiaracje na vlastu czoporednoś, że zaracjenie za tek tek sa vztałuje tob vyłkasenie.
28 © marmare kalaka zaprawa od mak izee bu bikimin tigi odugu doraminim rasądjatki gib dodugunu beyan eder:

# FTXP20M5V1B, FTXP25M5V1B, FTXP35M5V1B, ATXP20M5V1B, ATXP25M5V1B, ATXP35M5V1B,

are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions: deriden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder-dokumenten entsprichtentsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß

conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze sont conformes à lafaux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: unseren Anweisungen eingesetzt werden instructies:

8 8

sono conformi ali() seguente(i) standard(s) ο altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patio che vergano usati in conformità alle nostre istruzioni: είναι σύμφωνα με το(ο) ακόλουθα(ο) πρότυπο(ο) ή άλλο ξγγραφο(ο) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras σύμφωνα με τις οδηγίες μας: 92

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções

9 controller folgende standardien eiler andetande retningsginende dokumentien, forutsta at disse anverdes i henhold til vore instukser.

10 overholder følgende standardien eiler andetande retningsginende dokumentien, forutsta at disse anverdes i henhold til vore instukser.

11 respektive utsträng at disse standardien per en en och fölger fölgende standardien eller andra normgivande dokument, under fölutsättling att anvadning sker förerensstämmelse med vig an sistuktioner.

12 respektive tilstyr er overensstemmelse med viggende standardien) eller andra normgivende dokumentijen, under förutssetning av at disse brukes i henhold til vide instrukser.

1 various una ranavien sanatarden ja muiden ohjeeli sien dokumentien vaaimuksia edely täen, että nitä käykeitän ohjedenime mukaisesti: 14 za pedpokladu, 28 jaou využivány v souladu si näšimi pokony, odpovidaji näskelujicim nomiám nebo nomialinimi dokumentium. 15 u skladu sa sijededim standardom(ima) ili drugim nomialivnim dokumentom(ima), uz uyjet da se oni koriste u skladu si näšim uputama.

 megleleinek az alábbi szabkánylok/pak vegy egyéb tányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szenírt hasznájákk.
 psehing kinymán jastépugétyot mint ilinych dokumentum komalzaszyhát, pól vardnéhát za útymate a godné z naszymi instrukcjami;
 sunti növnörmítae ou umálatorul (umátarele) sahadyel sav alollálej öbozmentlej normátnlej, ou ondromáte a zasetise sá te ultázae in conformáte ou instrucţiunile noastre:

statut, unter Ladare in drugini normativi, pod pogojem, da se uporabligio v skladu z našimi navoditi:
 on varabusos il gringi il se fandradi (e) gad vile se homativas de offurientidioga, in the di sastalbase varastala mele juhendities.
 consertrasar in occupanta cratagori, vum, rugivi noparament potywem, rugi vicrosae, et ec extororasa custrasivo inaumre encryptujuvi.
 za diali ez dema coccupanta sardadina ir (atra) kliss rominius dokumenta su sigiya. Ida ir a entopiani paga misti nucofumus.
 sa dia pete la ablestia iz adolgia rozafijumiem patals sestiogisem standariem un cilem normativem dokumentem.
 za propisatio iz adolgia rozafijumiem patals sestiogisem standariem un cilem normativem dokumentem.

návodom: ūrūnūn, talimatlanmiza göre kullanimasi koşuluyla aşağıdaki slandarflar ve norm belirten belgeleife uyumludur.

Directivelor, cu amendamentele respective

18 Directivelor, cu amendamentele respect 19 Directive a veant sperementam. 20 Directivo Noos mudatusega. 21 Directivo Ses su patikymas. 22 Direktivose su patikymas. 23 Direktivose su patikymas. 24 Smernice v platom zneni. 25 Digitalinis patienty e Tomentelled r. 25 Direktivose su patikymas.

01 Directhes, as amended.
02 Directhes, as amended.
03 Directhes, also Achdening.
03 Directhes, lelles que modifiess.
04 Richtilipna, zoals geamendeed.
05 Directhes, seguin he nemedado.
06 Directhes, come da modifica.
07 Offyniow, druz, grour, promomonifici.
09 Directhes, conforme alteração em.
09 Juperins co seeum ronipassame.

\*

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

19 ob upoštevanju določit:
20 ostavani Problede:
21 oregpalvu krapiten er:
22 lakanis nuostatu, pateikiamų:
23 lakanis nuostatu, pateikiamų:
24 održavaju ustanovenia:
25 buruni Keylaima uygun oleak:

10 under iagtagates et bestemmelserne i: 11 anigv vilkoerni: 12 girt ihenhold ut bestemmelsene i: 13 noddatteen määräyksiä: 14 za dodrženi ustanoveni piteopisu: 16 prema odrebdama: 16 koveli a(2): 17 zgodnie z postanoveniami Dyrektyw: 18 in urma preededing. under iagttagelse af bestemmelserne i:
 enligt villkoren i:
 gitt i henhold til bestemmelsene i:
 noudattaen mäaräyksiä:

1 following the provisions of:
2 gemaß den Vorschriften der:
3 conformément aux stipulations des:
4 overeenkomstig de bepalingen van:
5 siguiendo las disposiciones de:

EN60335-2-40

Low Voltage 2014/35/EU Machinery 2006/42/EC

Direktiver, med senere ændringer. Direktiv, med forelagna ändringar. Direktiver, med forelatte endringar. Direktivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina. irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit. v platném znění. Smjemice, kako je izmijenjeno. z późniejszymi poprawkami. 61264667

Sertifikatą <C>. kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam както е изложено в <A> и оценено положително от <B> <aip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal съгласно Сертификата <С>. saskaņā ar sertifikātu <

a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) 21 Забележка\* <C> tanúsítvány szerint.

16 Megjegyzés\*

enligt < A> och godkänts av < B> enligt Certifikatet < C>.

11 Information\*

delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B>

17 Uwaga\*

18 Notă\*

som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmetse av <B> ifølge Sertifikat <C>. jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B>

07 Σημείωση\*

06 Nota\*

as set out in <A> and judged positively by <B>

01 Note\*

в соответствии с положениями: με τήρηση των διατάξεων των: de acordo com o previsto em:

secondo le prescrizioni per:

according to the Certificate <->
when in APA puggithm and viol APA positiv
when it APA puggithm and viol APA positiv
beunteril genals Zertifikat <->
tel que défini dans <-AP> et évalué positivement par <-B> 08 Nota\*

03 Remarque\* 02 Hinweis\*

04 Bemerk\*

05 Nota\*

on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti. jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>

ggotnie z dokumentaciją «A», pozytywną 22 Pastaba\* opinią 485 i Madeckwem G. ago poinią 485 i Madeckwem G. ago um resis sbibli in CA. 9, a precizit pozitiv de <B> 23 Pezimes\* in conformitate cu Certificatul <C>.

ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade <A>'da belirfildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. s osvedčením <C>.

24 Poznámka\*

25 Not\*

nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>. kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B>

v skladu s certifikatom <C>.

19 Opomba\*

20 Märkus\*

kako je izloženo u <A> i pozitivno odijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>.

как указано в «А» и в соответствии с положительным 14 Poznámka\* решениек «В» сотпасно Свидетельству «С». som anifat і «A» og positivit vurderet af «В» ihenhold till 15 Napomena\* Centifikat «С».

zoals vermeld in <**A>** en positief beoordeeld door <**B> 09 Примечание** 

<A> DAIKIN.TCF.032D1/12-2017

2159619.0551-EMC

ô

<B> DEKRA (NB0344)

Dakin Europe NV, je poodlaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
Dakin Europe NV, on diladud koosalam eleniki štokumaristokomi.
Dakin Europe NV, o orgonyarpana pa cucrana Arda sa rexwinerosa ackrcrywywe.
Dakin Europe NV, ya jagliota sudayti šį techninės konstrukcijos falą.
Pakin Europe NV, ya jagliota sudayti šį techninės konstrukcijos falą.
Spoidrosof Dakin Europe NV, je opsivnena kyvinoti storot technickej konštrukcie.
Dakin Europe NV, je opsivnena kyvinoti storot technickej konštrukcie. 

Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen. Dakin Europe N V, est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique. Dakin Europe N V. sebaggion miel le frainsat Obnistudisseis sermen le sitélen. Dakin Europe N V, está autorizada a compiler el Archino de Construcción Técnica. Dakin Europe N V, e autorizzada a redigee à File Teorico di Costruzione. 05-1

Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>. como se establece en <A> y es valorado conformément au Certificat <C>. overeenkomstig Certificaat <C>

H Dalkin Europe NV, stva stjouročomptvn vo ouvráts rov Tsynkó dokslo koraorasuty.
 A ozián Europe NV, sestá autorzába zo oznigla a doumáriajačí eletráce be biloto.
 Pomanas Dákin Europe NV, romanovene oznizanna Kommer trakvectorá pozywentajuna.
 Dákin Europe NV, ser autorseert lá ta udarbejde de tekniské konstruktorionskala.
 Dákin Europe NV, az entorseert lá ta udarbejde de tekniské konstruktoriskala.
 Dákin Europe NV, az henymdágade att sammanstála den tekniska konstruktorisflen.
 Dákin Europe NV, az henymdágade att sammanstála den tekniska konstruktorsflen.

Daikin Europe NIV, on valluuletul batimaan Teknisen asiakirjan.

Bodorobta Dakir hupope NIV mad obstawlan ke kompasi subtorul technické konstnúca.

Dakin Europe NIV, je okoššen za izadu Datokec tehnički diostrukcji.

A Daikin Europe NIV, postulta nizada konstukućski okumentako isaszalilitaksa.

Daikin Europe NIV, ma upovazaniene do zbieranie i opracowywania okumentaji konstrukcjine.

Daikin Europe NIV, ma upovazaniene do zbieranie i opracowywania okumentaji konstrukcjine.

Daikin Europe NIV, ma upovazaniene do zbieranie i opracowywania okumentaji konstrukcjine. 15++15++1

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium DAIKIN EUROPE N.V.

Director

Ostend, 21st of December 2018

Hiromitsu Iwasaki

- DECLARATION-OF-CONFORMITY
- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
- DECLARATION-DE-CONFORMITE
- CONFORMITEITSVERKLARING

គុគុគុ

DECLARACION-DE-CONFORMIDAD DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA ΔΗΛΩΣΗ ΣΎΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - 3ARBIEHNE-O-COOTBETCTBИN CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

999

ERKLÆRING OM-SAMSVAR ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

8888

E- IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI E- MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT E- DEKLARACJA-ZGODNOŚCI E- DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ĄEKTIAPAĻIMЯ-3A-CЪOTBETCTBME

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

## Daikin Europe N.V.

declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relaties: erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist 

verklaart hierbij op eigen exclusieve vierantwordelijkheid dat de airoonditioning units waarop deze verklaning betrekking heeft.
decara baja su ûntar responsabilidad que los modélos de aire axondicionado a los cules haor eferencia la declaración:
dichiara sotto sua responsabilidad que los modélos de aut ei effeita questa dichiarazione:
dichiara sotto sua responsabilidad due los portificas cui el rifeita questa dichiarazione:
dichiara que caracivitar l'in gelbrin din ru portifica tua viulcimormica onsceniu orto dro do revogétrion i mopolito difficanti
declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление: erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:

dekterari regerska par huvudansarig, att lufkondioneringsmodellerna som berörs av dema dekteration innebär att eriktere et fulstendig ansamt fort ald utförvodisomeringsmodelle som berörs av denen dektasspir innebærer att Innottaa sykornaan omala vastuulaan, että tämän innottasen taktofamati imskonfialarieden mällt. ponbisbije je saje pire odpovednosti, že modely klimatizoce, k imirž se tod ponbisbieni uzdahuje: zgalujego od sklužovi odporativno rogboromskou ka simedel imite udelja na kloje se ova zglavodnosti tjejes felečisasiga ukadadan ilejenii. Dogy a klimate endezes modelek, meljeviče e njadkozat vonatodik.

Eklazuje na wlasną i wlączną odpowiedzalność, że modele klimatyzatorów. których dotyczy niniejsza deklaragia:
 Elle ® edectar zap propier daspurate od zaprateke do ser conformá te ser se re ken zasada dedarajte;
 Elle ® cz vo odpowomsząty czyląd, as so modeli kimatskim napow, na kater se szjara enarksa.
 Zle ® postupacja na czes na rozepowomsząty se kontrolnowa kimatska modela kuulunda kimatska modela kimatska

# FTXP20M5V1B9, FTXP25M5V1B9, FTXP35M5V1B9

acordo com as nossas instruções are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions: deriden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normobkument oder-dokumenten entsprichtentsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden

conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze sont conformes à lafaux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

8 8

están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instructies: 92

sono conformi ali() seguente(i) standard(s) ο altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patio che vergano usati in conformità alle nostre istruzioni: είναι σύμφωνα με το(ο) ακόλουθό(ο) πρότυπο(ο) ή άλλο ξγγραφο(ο) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de

09 соответствуют следующим стандатам или другим нормативным домументам, трм условим их использования сотласно нашим инструкциям; то очетобие избранся выпабление нашем инструкциям; то очетобие (верися выпабление) на пределивающим и предели выпабление в предели выпабление по предели и предели выпабление по предели выпабление по предели выпабление по предели преде 12 respoktive Usty of corenssemmels med for a formation of the formation of the formal seeming and disserting the seeming of the formation of the formal seeming and disserting or at disserting and diss

1 residuada user a supravien da muiden ohjeeli sien dokumentien vaaimuksia edelyhtien, että niitä käykeitän ohjedenime mukaisesti. 14 za pedpokladu, 28 josu využivány v souladu si našimi pokyny, odpovidaji näskelujicim nomiám nebo nomialinimi dokumentium. 15 u skladu sa sijedecim standardom(ima) ili drugim nomialivnim dokumentom(ima) uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama.

megleleinek az alábbi szabkánylok/pak vegy egyéb tányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szenírt hasznájákk.
 psehing kinymán jastépujedy omni impych lokumentalnyak, pol varuthár az útymar a gyodné z naszymi instrukcjami;
 sunti nöndrmítae ou umálatori (umátarele jastandele) sau halla elje bozmentlej normátivlej, ou ondromáte a uszesies sá te ultitaze in conformáte ou

instrucţiunile noastre:

19 silvat, june hakari valendarili ndrugini normativi, pod pogojem, da se uporabigio v silvadu z nasimi navoditi.
20 on valesvousesi grigorilise struktaride ilga poli hakes homativade sodi kuneli daspitale vastastali mele juhenditele.
21 canteriorast un crossavita strukturin guyin ropparament portuguent, imp vicoraste, et ecustorisara currazion lauture encripytujuri.
22 attilia zaman umodykus standantas ir jatrala kluss romninus dokumentas si sajivga kad yra raudojemi rogaji mūsi nurodymus.
23 tad ja telbi abitelsti sadalgia rosdifujumen palks seki opišemi standariem un olden normativem odoumanteim.
24 si v ytiote s naseleovnou (ymi) pomorujam jabo niymli) romativnymli (okumentmiran), za prospikadu. Za sa použivajiv v salade s nasim

návodom: ūrūnūn, talimatlanmiza göre kullanimasi koşuluyla aşağıdaki slandarflar ve norm belirten belgeleife uyumludur.

Directivelor, cu amendamentele respective

Direktiver, med senere ændringer. Direktiv, med forelagna ändringar. Direktiver, med forelatte endringar. Direktivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.

irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.

както е изложено в <A> и оценено положително от <B>

съгласно Сертификата <С>.

v platném znění. Smjemice, kako je izmijenjeno. z późniejszymi poprawkami.

61264667

01 Directhes, as amended.
02 Directhes, as amended.
03 Directhes, also Achdening.
03 Directhes, lelles que modifiess.
04 Richtilipna, zoals geamendeed.
05 Directhes, seguin he nemedado.
06 Directhes, come da modifica.
07 Offyniow, druz, grour, promomonifici.
09 Directhes, conforme alteração em.
09 Juperins co seeum ronipassame.

\*

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

Low Voltage 2014/35/EU Machinery 2006/42/EC

18 Directivelor, cu amendamentele respect 19 Directive a veant sperementam. 20 Directivo Noos mudatusega. 21 Directivo Ses su patikymas. 22 Direktivose su patikymas. 23 Direktivose su patikymas. 24 Smernice v platom zneni. 25 Digitalinis patienty e Tomentelled r. 25 Direktivose su patikymas.

### EN60335-2-40

10 under iagtagates et bestemmelserne i: 11 anfür vilkoren: 12 girt ihenhold ut bestemmelsene i: 13 noddatteen määräyksiä: 14 za dodzeni ustsanovan piedpisu: 15 prema odrebdama: 16 koveli a(2): 17 zgodnie z postanoveniami Dyrektyw: 18 inuma preedefilior. under iagttagelse af bestemmelserne i:
 enligt villkoren i:
 gitt i henhold til bestemmelsene i:
 noudattaen mäaräyksiä: 07 Σημείωση\* according to the Certificate <C.

when in APA puggithin and vol APA positiv
when it APA puggithin and vol APA positiv
bearteit genals Zertifikat <C.>
tel que défini dans <AP> et évalué positivement par <B> 08 Nota\* 06 Nota\* as set out in <A> and judged positively by <B> 1 following the provisions of:
2 gemäß den Vorschriften der:
3 conformément aux stipulations des:
4 overeenkomstig de bepalingen van:
5 siguiendo las disposiciones de: в соответствии с положениями: με τήρηση των διατάξεων των: de acordo com o previsto em: secondo le prescrizioni per: 02 Hinweis\* 01 Note\*

19 ob upoštevanju določbi:
20 osavana in voletele:
21 creppaliwi krapjavre na:
22 lakanis nuostali, pateikiamų:
23 avėnoji prasibas, kas noteiktas:
24 održevajic ustarovenia:
25 buruni kryllaima urgan oletak:

11 Information\* как указано в «А» и в соответствии с положительным 14 Poznámka\* решениек «В» сотпасно Свидетельству «С». som anifat і «A» og positivit vurderet af «В» ihenhold till 15 Napomena\* Centifikat «С». 13 Huom\* secondo il Certificatio <C>
— Officio, Robolizio e C>
— Officio, Robolizio pro 42 xot spikron Bernó
mori o 49 xot pugno pro 10 Informomprinó <C>
ital como estabeleció e mr. 42 e como patecer positivo
de <B> de acordo como Certificado <C>
 delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B>

zoals vermeld in <**A>** en positief beoordeeld door <**B> 09 Примечание** 

03 Remarque\*

04 Bemerk\*

05 Nota\*

a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) 21 Забележка\* <C> tanúsítvány szerint. 16 Megjegyzés\* 19 Opomba\* kako je izloženo u <A> i pozitivno odijenjeno od strane 20 Märkus\* <B> prema Certifikatu <C>. 17 Uwaga\* 18 Notă\* som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmetse av <B> ifølge Sertifikat <C>. jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyvāksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti. jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C> enligt <A> och godkänts av <B> enligt Certifikatet <C>.

ggotnie z dokumentaciją «A», pozytywną 22 Pastaba\* opinią 485 i Madeckwem G. sąs our neste sebili in CA. są apreciat pozitiv de <B> 23 Pezimes\* in conformitate ou Gertificatul «C». nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>. kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>.

Sertifikatą <C>. kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade <aip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal <A>'da belirfildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. saskaņā ar sertifikātu < s osvedčením <C>. 24 Poznámka\* 25 Not\*

<A> DAIKIN.TCF.032D17/11-2019

Daikin Europe NIV, on valluuletul batimaan Teknisen asiakirjan.

Bodorobta Dakir hupope NIV mad obstawlan ke kompasi subtorul technické konstnúca.

Dakin Europe NIV, je okoššen za izadu Datokec tehnički diostrukcji.

A Daikin Europe NIV, postulta nizada konstukućski okumentako isaszalilitaksa.

Daikin Europe NIV, ma upovazaniene do zbieranie i opracowywania okumentaji konstrukcjine.

Daikin Europe NIV, ma upovazaniene do zbieranie i opracowywania okumentaji konstrukcjine.

Daikin Europe NIV, ma upovazaniene do zbieranie i opracowywania okumentaji konstrukcjine. 15++15++1

H Dalkin Europe NV, stva stjouročomptvn vo ouvráts rov Tsynkó dokslo koraorasuty.
 A ozián Europe NV, sestá autorzába zo oznigla a doumáriajačí eletráce be biloto.
 Pomanas Dákin Europe NV, romanovene oznizanna Kommer trakvectorá pozywentajuna.
 Dákin Europe NV, ser autorseert lá ta udarbejde de tekniské konstruktorionskala.
 Dákin Europe NV, az entorseert lá ta udarbejde de tekniské konstruktoriskala.
 Dákin Europe NV, az henymdágade att sammanstála den tekniska konstruktorisflen.
 Dákin Europe NV, az henymdágade att sammanstála den tekniska konstruktorsflen.

Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>. como se establece en <A> y es valorado conformément au Certificat <C>. overeenkomstig Certificaat <C>

Dakin Europe N V, est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique. Dakin Europe N V. sebaggion miel le frainsat Obnistudisseis sermen le sitélen. Dakin Europe N V, está autorizada a compiler el Archino de Construcción Técnica. Dakin Europe N V, e autorizzada a redigee à File Teorico di Costruzione.

02± 03± 05± 06±

2159619.0551-EMC

ô

<B> DEKRA (NB0344)

Dakin Europe NV, je poodlaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
Dakin Europe NV, on diladud koosalam eleniki štokumaristokomi.
Dakin Europe NV, o orgonyarpana pa cucrana Arda sa rexwinerosa arkicrykuyen.
Dakin Europe NV, ya igaliota sudayti šį techninės konstrukcijos falią.
Dakin Europe NV, ya igaliota sudayti šį techninės konstrukcijos falią.
Spoidrosof Dakin Europe NV, je optaivnenia Ayvinoti stokor technickej konštrukcie.
Dakin Europe NV, je optaivnenia Ayvinoti stokor technickej konštrukcie. 

Ostend, 4th of May 2020 Director

Hiromitsu Iwasaki

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN EUROPE N.V.

3P516375-13L

### Inhaltsverzeichnis

1	Info	rmati	onen zu diesem Dokument	2
2	Übe		Verpackung	4
	2.1	2.1.1	erätSo entfernen Sie das Zubehör vom Innengerät	
3	Übe	er die l	Einheit	Ę
	3.1		nanordnung	
	3.2	•	sbereich	ŧ
4	Vor	bereit	ung	Ę
	4.1	Den Or	t der Installation vorbereiten	
		4.1.1	Anforderungen an den Installationsort des Innengeräts	ļ
	4.2	Vorher	eiten der Kältemittelleitungen	
		4.2.1	Anforderungen an Kältemittel-Rohrleitungen	
		4.2.2	Isolieren der Kältemittelleitungen	
5	Inst	allatio	on	6
	5.1		der Inneneinheit	6
	0.1	5.1.1	Die Frontblende abnehmen	
		5.1.2	Die Frontblende wieder anbringen	
		5.1.3	Das Frontgitter abnehmen	
		5.1.4	Das Frontgitter wieder anbringen	
		5.1.5	Die Elektroschaltkasten-Abdeckung entfernen	
		5.1.6	Die Wartungsblende öffnen	7
	5.2	Die Inn	eneinheit installieren	7
		5.2.1	Die Montageplatte installieren	7
		5.2.2	Ein Loch in die Wand bohren	7
		5.2.3	Rohranschluss-Abdeckung entfernen	7
		5.2.4	Für einen Ablauf sorgen	8
	5.3	Anschli	ießen der Kältemittelleitung	9
		5.3.1	Richtlinien zum Anschließen von Kältemittelleitungen	9
		5.3.2	So schließen Sie die Kältemittelleitung an das Innengerät an	ç
	5.4	Anschli	ießen der elektrischen Leitungen	10
		5.4.1	Die elektrischen Leitungen an die Inneneinheiten anschließen	10
	5.5	Abschli	ießen der Installation des Innengeräts	
		5.5.1	Abflussrohr, Kältemittelrohrleitung und Verbindungskabel isolieren	
		5.5.2	Die Rohre durch die Wanddurchführung führen	
		5.5.3	Die Einheit auf der Montageplatte befestigen	
6	Frw	eitert	e-Funktion	11
•	6.1		ndere Adresse einstellen	
_				
7			nahme	12
	7.1		iste vor Inbetriebnahme	12
	7.2		auf durchführen	12
		7.2.1	Einen Probelauf während der Winterperiode durchführen	12
8	Ent	sorgu	ng	12
9	Tec	hnisc	he Daten	13
	9.1		plan	13
	0.1	Contait	7/4/1	- 10

### 1 Informationen zu diesem Dokument



### INFORMATION

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über die gedruckte Dokumentation verfügt und bitten Sie ihn, diese als Nachschlagewerk aufzubewahren.

### Zielgruppe



### INFORMATION

Dieses Gerät ist für die Nutzung durch erfahrene oder geschulte Anwender in der Leichtindustrie oder in landwirtschaftlichen Betrieben oder durch Laien in gewerblichen Betrieben oder privaten Haushalten konzipiert.

### **Dokumentationssatz**

Dieses Dokument ist Teil eines Dokumentationssatzes. Der vollständige Satz besteht aus:

### - Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Sicherheitshinweise, die Sie vor der Installation lesen MÜSSEN
- Format: Papier (in der Box der Inneneinheit)

### · Inneneinheit-Installationsanleitung:

- Installationsanweisungen
- Format: Papier (in der Box der Inneneinheit)

### · Referenz für Installateure:

- Installationsvorbereitung, bewährte Verfahrensweisen, Referenzdaten etc.
- Format: Digital gespeicherte Dateien auf http:// www.daikineurope.com/support-and-manuals/productinformation/

Neueste Ausgaben der mitgelieferten Dokumentation können auf der regionalen Daikin-Webseite oder auf Anfrage bei Ihrem Händler verfügbar sein.

Die Original-Dokumentation ist auf Englisch verfasst. Bei der Dokumentation in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

### Technische Konstruktionsdaten

- Ein Teil der jüngsten technischen Daten ist verfügbar auf der regionalen Website Daikin (öffentlich zugänglich).
- Der vollständige Satz der jüngsten technischen Daten ist verfügbar auf dem Daikin Business Portal (Authentifizierung erforderlich).

### 2 Über die Verpackung

### 2.1 Innengerät

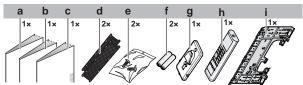


### **INFORMATION**

Bei den folgenden Abbildungen handelt es sich nur um Beispiele, die der Systemanordnung bei Ihnen möglicherweise NICHT vollständig entsprechen.

### 2.1.1 So entfernen Sie das Zubehör vom Innengerät

1 Unten am Paket das Zubehör entfernen.



- a Installationsanleitung
- **b** Betriebsanleitung
- c Allgemeine Sicherheitshinweise
- d Titan-Apatit-Desodorier-Filter und Silberpartikelfilter (nur für FTXP)

- e Inneneinheit-Befestigungsschraube (M4×12L). Siehe "5.5.3 Die Einheit auf der Montageplatte befestigen" [▶11].
- f Trockenbatterie AAA.LR03 (Alkaline) für die Benutzerschnittstelle
- g Benutzerschnittstellenhalter
- n Benutzerschnittstelle
- i Montageplatte

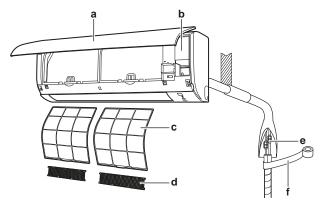
### 3 Über die Einheit



### WARNUNG: ENTFLAMMBARES MATERIAL

Das Kältemittel in diesem Gerät ist schwer entflammbar.

### 3.1 Systemanordnung



- a Inneneinheit
- **b** Wartungsdeckel
- **L**uftfilter
- d Titan-Apatit-Desodorier-Filter und Silberpartikelfilter (nur für FTXP)
- Kältemittelrohrleitung, Abflussschlauch und Verbindungskabel
- f Isolierband

### 3.2 Betriebsbereich

Betriebsart	Betriebsbereich
Kühlen <sup>(a)(b)</sup>	Außentemperatur: –10~46°C DB
	■ Innentemperatur: 18~32°C DB
	- Luftfeuchtigkeit innen: ≤80%
Heizen <sup>(a)</sup>	Außentemperatur: –15~24°C DB
	■ Innentemperatur: 10~30°C DB
Entfeuchten <sup>(a)</sup>	Außentemperatur: –10~46°C DB
	■ Innentemperatur: 18~32°C DB
	- Luftfeuchtigkeit innen: ≤80%

- (a) Eine Sicherheitseinrichtung könnte den Betrieb des Systems stoppen, wenn die Einheit .außerhalb des Betriebsbereichs betrieben wird.
- (b) Es könnte zu Kondensatbildung und Abtropfen von Wasser kommen, wenn die Einheit außerhalb des Betriebsbereichs betrieben wird.

### 4 Vorbereitung

### 4.1 Den Ort der Installation vorbereiten



### WARNUNG

Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem es keine kontinuierlich vorhandene Entzündungsquelle gibt (Beispiel: offene Flammen, ein mit Gas betriebenes Haushaltsgerät oder ein mit elektrisches Heizgerät).

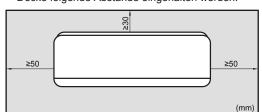
### 4.1.1 Anforderungen an den Installationsort des Innengeräts



### INFORMATION

Der Schalldruckpegel liegt unter 70 dBA.

- Luftstrom. Stellen Sie sicher, dass der Luftstrom nicht behindert oder blockiert wird.
- Abfluss. Stellen Sie sicher, dass das Kondenswasser ordnungsgemäß ablaufen kann.
- Wandisolierung. Wenn die Wand eine Temperatur von über 30°C hat und 80% relative Luftfeuchtigkeit herrscht, oder wenn frische Luft in die Wand eingeleitet wird, dann ist eine zusätzliche Isolation erforderlich (mindestens 10 mm stark, aus Polyethylenschaum).
- Wandstärke. Prüfen Sie, ob die Wand oder der Boden tragfähig genug sind, um das Gewischt der Einheit zu tragen. Ist dies nicht sichergestellt, verstärken Sie erst die Wand oder den Boden, bevor Sie die Einheit installieren.
- Abstände. Installieren Sie die Einheit mindestens 1,8 m über dem Fußboden und achten Sie darauf, dass in Bezug auf Wände und Decke folgende Abstände eingehalten werden:



### 4.2 Vorbereiten der Kältemittelleitungen

### 4.2.1 Anforderungen an Kältemittel-Rohrleitungen



### HINWEIS

Die Rohre und andere unter Druck stehende Teile müssen für Kältemittel geeignet sein. Für das Kältemittel sind mit Phosphorsäure deoxidierte, übergangslos verbundene Kupferrohre zu verwenden.

 Fremdmaterialien innerhalb von Rohrleitungen (einschließlich Öle aus der Herstellung) müssen ≤30 mg/10 m sein.

### Durchmesser von Kältemittel-Rohrleitungen

Verwenden Sie dieselben Durchmesser wie bei den Anschlüssen an den Außeneinheiten:

Klasse	L1 Flüssigkeitsleitung	L1 Gasleitung
20~35	Ø6,4	Ø9,5

### Anforderungen an das Material von Kältemittel-Rohrleitungen

- Rohrmaterial: Mit Phosphorsäure deoxidierte, übergangslos verbundene Kupferrohre.
- Bördelanschlüsse: Verwenden Sie ausschließlich weichgeglühtes Material.
- · Rohrleitungs-Härtegrad und -stärke:

Außendurchme sser (Ø)	Härtegrad	Stärke (t) <sup>(a)</sup>	
6,4 mm (1/4")	Weichgeglüht (O)	≥0,8 mm	Ø_t

<sup>(</sup>a) Je nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften und dem maximalen Betriebsdruck der Einheit (siehe "PS High" auf dem Typenschild der Einheit) ist möglicherweise eine größere Rohrstärke erforderlich.

### 4.2.2 Isolieren der Kältemittelleitungen

- · Verwenden Sie als Isoliermaterial Polyethylenschaum:
  - Wärmeübertragungsrate zwischen 0,041 und 0,052 W/mK (0,035 und 0,045 kcal/mh°C)
  - mit einer Hitzebeständigkeit von mindestens 120°C
- Isolationsdicke

Rohr- Außendurchmesser (Ø <sub>p</sub> )	Innendurchmesser der Isolation (Ø <sub>i</sub> )	Isolationsdicke (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm



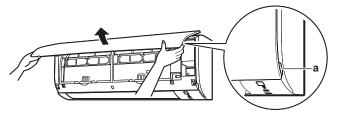
Liegen die Temperaturen überwiegend über 30°C und hat die Luft eine relative Luftfeuchtigkeit über 80%, muss das Isoliermaterial mindestens 20 mm dick sein, damit sich auf der Oberfläche des Isoliermaterials kein Kondensat bildet.

### Installation 5

### 5.1 Öffnen der Inneneinheit

### 5.1.1 Die Frontblende abnehmen

Auf beiden Seiten der Frontblende die Laschen fassen und die Frontblende öffnen.



- Blendenlascher
- Die Frontblende nach links oder rechts schieben und dann zum eigenen Körper hin ziehen, um sie zu entfernen.
  - Ergebnis: Der Frontblendenwelle wird auf 1 Seite getrennt.
- Trennen Sie die Frontblendenwelle auf der anderen Seite auf dieselbe Weise.



Frontblendenwelle

### 5.1.2 Die Frontblende wieder anbringen

- 1 Die Frontblende anhängen. Die Achsen an den Nuten ausrichten und sie ganz hineinschieben.
- Langsam die Frontblende schließen und auf beiden Seiten und in der Mitte andrücken.

### 5.1.3 Das Frontgitter abnehmen

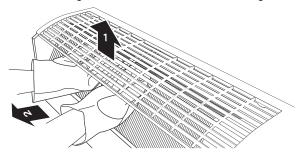
### **ACHTUNG**

Tragen Sie während der Installation und Wartung des Systems angemessene persönliche Schutzausrüstungen (Schutzhandschuhe, Sicherheitsbrille etc.).

- 1 Die Frontblende abnehmen, um den Luftfilter zu entfernen.
- 2 Vom Frontgitter 2 Schraube entfernen.
- Die 3 oberen Haken, die mit einem Symbol mit 3 Kreisen gekennzeichnet sind, niederdrücken.



- Oberer Haken
- h Symbol mit 3 Kreisen
- Wir empfehlen, erst die Klappe zu öffnen und danach das Frontgitter zu entfernen.
- Mit beiden Händen unter die Mitte des Frontgitters fassen und das Frontgitter nach oben drücken, dann zum eigenen Körper.

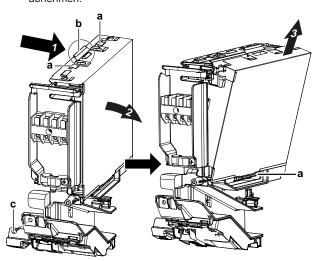


### Das Frontgitter wieder anbringen 5.1.4

- Das Frontgitter anbringen, indem Sie die 3 oberen Haken fest einrasten lassen.
- Ins Frontgitter 2 Schrauben (Klasse 20~35) installieren.
- Den Luftfilter installieren und dann die Frontblende wieder anbringen.

### 5.1.5 Die Elektroschaltkasten-Abdeckung entfernen

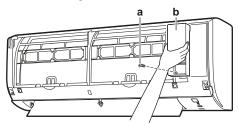
- 1 Frontgitter abnehmen.
- 2 1 Schraube am Klemmenkasten herausdrehen.
- 3 Abdeckung des Klemmenkastens durch Ziehen am vorstehenden Teil oben an der Abdeckung öffnen.
- 4 Lasche unten aushaken und Abdeckung des Klemmenkastens abnehmen



- a Lasche
- b Vorstehendes Teil oben auf der Abdeckung
- **c** Schraube
- 5 Zum Wiederanbringen der Abdeckung erst die untere Lasche in den Klemmenkasten einhaken und dann die Abdeckung in die 2 oberen Laschen einschieben.

### 5.1.6 Die Wartungsblende öffnen

- 1 Von der Wartungsblende 1 Schraube entfernen.
- 2 Die Wartungsblende herausziehen und horizontal von der Einheit weg ziehen.



- a Schraube von Wartungsblende
- **b** Wartungsblende

### 5.2 Die Inneneinheit installieren

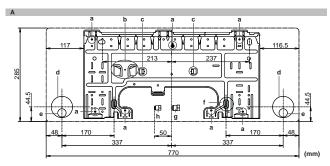
### 5.2.1 Die Montageplatte installieren

- 1 Die Montageplatte provisorisch installieren.
- 2 Die Montageplatte ausnivellieren.
- 3 Mit einem Bandmaß an der Wand die Mittelpunkte der Bohrstellen markieren. Das Ende des Bandmaßes am Symbol ">" ansetzen.
- 4 Die Montageplatte mit Schrauben M4×25L (bauseitig zu liefern) an der Wand befestigen und damit die Installation abschließen.



### INFORMATION

Die entfernte Rohranschluss-Abdeckung kann im Fach der Montageplatte untergebracht werden.



- A Montageplatte Bei Kasse 20~35
- a Empfohlene Befestigungspunkte der Montageplatte
- Fach für Rohranschluss-Abdeckung
- c Laschen zum Unterbringen einer Wasserwaage
- d Loch durch die Wand Ø65 mm
- e Position des Abflussschlauchs
- f Position des Bandmaßes bei Symbol "⊳"
- g Gasrohr-Ende
- h Flüssigkeitsrohr-Ende

### 5.2.2 Ein Loch in die Wand bohren



### **ACHTUNG**

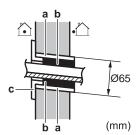
Bei Wänden, die einen Metallrahmen oder eine Metallplatte enthalten, benutzen Sie eine in die Wand eingebettete Rohrleitung mit einer Wandabdeckung bei der Wanddurchführungsöffnung, damit keine Hitze, Stromschlaggefahr oder Brandgefahr entstehen können.



### **HINWEIS**

Denken Sie daran, die Zwischenräume um die Rohre herum mit Dichtungsmaterial (bauseitig zu liefern) zu füllen, damit kein Wasser eindringen kann.

- 1 Bohren Sie durch die Wand eine 65 mm starke Wanddurchführungsöffnung, die nach außen hin ein Gefälle nach unten aufweist.
- 2 In das Loch ein in die Wand eingebettetes Rohr einsetzen.
- 3 In das Wandrohr eine Wandung einsetzen.



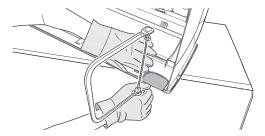
- a In Wand eingebettetes Rohr
- b k
  - c Abdeckung von Wanddurchführungsöffnung
- 4 Nach Durchführen der Verkabelung und des Verlegens der Rohrleitungen für Kältemittel und Abfluss NICHT vergessen, die Zwischenräume mit Kitt abzudichten.

### 5.2.3 Rohranschluss-Abdeckung entfernen

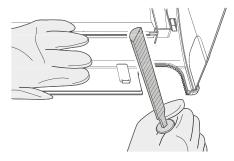
Um das Rohr rechts, rechts unten, links oder links unten anzuschließen, MUSS die Rohranschluss-Abdeckung entfernt werden

 Mit einer Laubsäge von der Innenseite des Frontgitters aus die Rohranschluss-Abdeckung ausschneiden.

### 5 Installation



2 Mit einer halbrunden Nadelfeile im Schnittbereich die Grate entfernen.





### **HINWEIS**

KEINE Kneifzange verwenden, um die Rohranschluss-Abdeckung zu entfernen, weil dadurch das Frontgitter beschädigt werden würde.

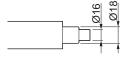
### 5.2.4 Für einen Ablauf sorgen

Stellen Sie sicher, dass das Kondenswasser ordnungsgemäß ablaufen kann. Das bedeutet:

- Allgemeine Richtlinien
- Abflussrohr an der Inneneinheit anschließen

### Allgemeine Leitlinien

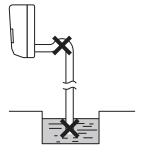
- Rohrleitungslänge. Abflussrohrleitung so kurz wie möglich halten.
- Rohrstärke. Falls der Abflussschlauch verlängert werden muss oder ein eingebettetes Abflussrohr erforderlich ist, dann benutzen Sie entsprechende Teile, die für das vordere Schlauchende passend sind.



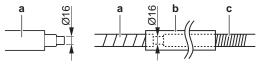


### **HINWEIS**

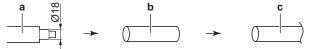
- Den Abflussschlauch so installieren, dass er ein Gefälle nach unten aufweist.
- Fangstellen sind NICHT zugelassen.
- Das Ende des Schlauchs NICHT in Wasser legen.



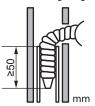
 Verlängerung des Abflussschlauchs. Benutzen Sie einen bauseitig zu liefernden Schlauch mit Ø16 mm Innendurchmesser, um damit den Abflussschlauch zu verlängern. Im Innenabschnitt der Abflussschlauchverlängerung NICHT das Rohr zur Wärmeisolierung vergessen.



- a Mit der Inneneinheit gelieferter Abflussschlauch
- **b** Rohr zur Wärmeisolierung (bauseitig zu liefern)
- : Abflussschlauch-Verlängerung
- Steifes Polyvinylchlorid-Rohr. Wenn Sie bei integrierter Verrohrung ein steifes Polyvinylchlorid-Rohr (nominal Ø13 mm) direkt am Abflussschlauch anschließen wollen, benutzen Sie einen bauseitig zu liefernden Abflussstutzen (nominal Ø13 mm).



- a Mit der Inneneinheit gelieferter Abflussschlauch
- Abflussstutzen nominal Ø13 mm (bauseitig zu liefern)
- c Steifes Polyvinylchlorid-Rohr (bauseitig zu liefern)
- Kondenswasserbildung. Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, damit sich kein Kondenswasser bilden kann. Isolieren Sie die komplette Abflussleitung im Gebäude.
- 1 Den Abflussschlauch in das Abflussrohr einführen siehe nachfolgende Abbildung - damit er NICHT aus dem Abflussrohr herausgezogen wird.



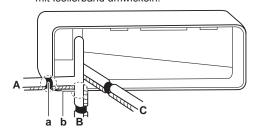
### Rohranschluss rechts, hinten rechts oder unten rechts



### INFORMATION

Werksseitig ist Rohranschluss rechts vorgesehen. Für einen Rohranschluss links entfernen Sie den Rohranschluss rechts und installieren ihn auf der linken Seite

- 1 Den Abflussschlauch unten an den K\u00e4ltemittelleitungen mit Vinyl-Klebeband befestigen.
- 2 Den Abflussschlauch und die K\u00e4ltemittelleitungen zusammen mit Isolierband umwickeln.



- A Rohranschluss rechts
- B Rohranschluss unten rechts
- C Rohranschluss hinten rechts
- a Bei Rohranschluss rechts hier die Rohranschluss-Abdeckung entfernen
- b Bei Rohranschluss unten rechts hier die Rohranschluss-Abdeckung entfernen

### Rohranschluss links, hinten links oder unten links



### INFORMATION

Werksseitig ist Rohranschluss rechts vorgesehen. Für einen Rohranschluss links entfernen Sie den Rohranschluss rechts und installieren ihn auf der linken Seite.

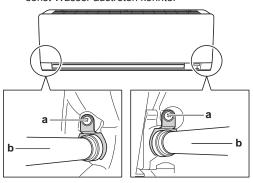
- 1 Auf der rechten Seite die Befestigungsschraube der Isolation entfernen und den Abflussschlauch entfernen.
- 2 Auf der linken Seite die Ablassschraube entfernen und auf der rechten Seite installieren.



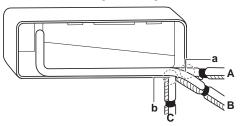
### **HINWEIS**

Beim Einsetzen der Ablassschraube KEIN Schmieröl verwenden (Kältemittel-Öl). Die Ablassschraube könnte darunter leiden, sodass sie undicht werden könnte.

3 Auf der linken Seite den Abflussschlauch einführen und nicht vergessen, ihn mit der Befestigungsschraube zu fixieren, weil sonst Wasser austreten könnte.



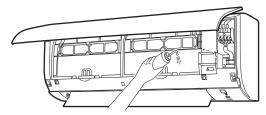
- a Befestigungsschraube der Isolation
- **b** Ablaufschlauch
- 4 Den Abflussschlauch mit Vinyl-Klebeband an der Unterseite der Kältemittelleitungen befestigen.



- A Rohranschluss links
- B Rohranschluss hinten links
- C Rohranschluss unten links
- a Bei Rohranschluss links hier die Rohranschluss-
  - Abdeckung entfernen
- b Bei Rohranschluss unten links hier die Rohranschluss-Abdeckung entfernen

### So prüfen Sie auf Wasserleckagen

- 1 Luftfilter entfernen.
- 2 Geben Sie ungefähr 1 I Wasser in die Ablaufwanne und prüfen Sie, ob es irgendwo leckt.



### 5.3 Anschließen der Kältemittelleitung



### GEFAHR: VERBRENNUNGSGEFAHR

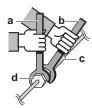
### 5.3.1 Richtlinien zum Anschließen von Kältemittelleitungen

Beachten Sie die folgenden Richtlinien, wenn Sie Rohrleitungen anschließen:

 Tragen Sie vor dem Aufsetzen einer Überwurfmutter auf die Oberfläche innen Etheröl oder Esteröl auf. Schrauben Sie die Mutter erst mit der Hand um 3 oder 4 Umdrehungen auf das Gewinde und ziehen Sie sie danach fest.



- Wenn Sie eine Überwurfmutter lösen, verwenden Sie IMMER 2 Schlüssel in Kombination.
- Verwenden Sie beim Anschließen eines Rohres zum Festziehen der Überwurfmutter IMMER einen Schraubenschlüssel und einen Drehmomentschlüssel zusammen. Sonst besteht die Gefahr, dass die Mutter bricht oder dass eine Leckage entsteht.

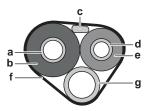


- a Drehmomentschlüssel
- **b** Schraubenschlüssel
- Rohrverbindungsstück
- d Bördelmutter

Rohrstärke (mm)	Anzugsdrehm oment (N•m)	Aufweitungsm aße (A) (mm)	Form der Aufweitung (mm)
Ø6,4	15~17	8,7~9,1	90°±2
Ø9,5	33~39	12,8~13,2	ØĀ
Ø12,7	50~60	16,2~16,6	R= 0.4~0.8

### 5.3.2 So schließen Sie die Kältemittelleitung an das Innengerät an

- Rohrlänge. Kältemittelrohre so kurz wie möglich halten.
- Kältemittelrohrleitungen mit Bördelanschlüssen an die Einheit anschließen.
- 2 Kältemittelrohrleitung, Verbindungskabel und Abflussschlauch bei der Inneneinheit wie folgt isolieren:



- **a** Gasleitung
- b Isolierung der Gasleitung
- c Verbindungskabel
- d Flüssigkeitsleitung
- e Isolierung der Flüssigkeitsleitung
- f Zielband
- g Ablaufschlauch



### HINWEIS

Darauf achten, dass alle Kältemittelleitungen isoliert werden. An jeder frei liegenden Rohrleitung könnte Feuchtigkeit kondensieren.

### 5.4 Anschließen der elektrischen Leitungen



### **GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR**



### WARNUNG

Verwenden Sie für die Stromversorgungskabel IMMER ein mehradriges Kabel.



### **WARNUNG**

Bei Beschädigungen des Stromversorgungskabels MUSS dieses vom Hersteller, dessen Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgewechselt werden, um Gefährdungsrisiken auszuschließen.



### WARNUNG

Die Stromversorgung NICHT an der Inneneinheit anschließen. Es besteht sonst Stromschlag- oder Brandgefahr.



### **WARNUNG**

- Im Inneren des Produkts KEINE vor Ort gekauften elektrischen Teile verwenden.
- Die Stromversorgungsleitung für die Kondensatabfluss-Pumpe usw. NICHT von der Klemmleiste abzweigen.
   Es besteht sonst Stromschlag- oder Brandgefahr.



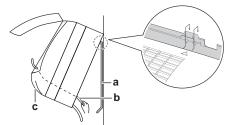
### WARNUNG

Achten Sie darauf, dass sich Verbindungskabel nicht in unmittelbarer Nähe von nicht-thermoisolierten Kupferrohren befinden, weil solche Rohre sehr heiß werden können.

### 5.4.1 Die elektrischen Leitungen an die Inneneinheiten anschließen

Elektroarbeiten müssen in Übereinstimmung mit den Instruktionen im Installationshandbuch und gemäß den nationalen Vorschriften und Leitfäden zu elektrischen Verkabelungen durchgeführt werden.

1 Die Inneneinheit auf die Wandhalterungshaken setzen Benutzen Sie die "\textsup"-Markierungen zur Orientierung.



- a Montageplatte (Zubehör)
- **b** Verbindungskabel
- c Kabelführung
- 2 Die Frontblende öffnen und dann die Wartungsblende öffnen. Siehe "5.1 Öffnen der Inneneinheit" [> 6].
- 3 Das Verbindungskabel von der Außeneinheit durch Wanddurchführungsöffnung führen, dann durch die Rückseite der Inneneinheit und durch die Frontseite.

**Hinweis:** Falls vorher das Verbindungskabel abisoliert wurde, dann die Enden mit Isolierband umwickeln.

4 Das Ende des Kabels nach oben biegen.



### HINWEIS

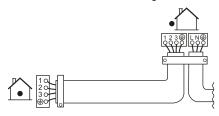
- Stromversorgungskabel und Übertragungskabel müssen unbedingt örtlich voneinander getrennt verlegt werden. Stromversorgungskabel und Übertragungskabel dürfen sich überkreuzen, aber sie dürfen NICHT direkt parallel nebeneinander verlaufen.
- Damit keine elektromagnetischen Interferenzen und Störungen auftreten, sollten die beiden Kabel STETS mindestens 50 mm entfernt voneinander sein.



### **WARNUNG**

Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um zu verhindern, dass das Gerät von Kleinlebewesen als Unterschlupf verwendet wird. Kleinlebewesen, die in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen, können Funktionsstörungen, Rauch oder Feuer verursachen.

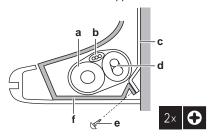
- 5 Die Kabelenden um ungefähr 15 mm abisolieren.
- 6 An den Klemmleisten darauf achten, dass die Farben der Drähte den Anschlussnummern entsprechen. Dann die Drähte fest mit den entsprechenden Anschlüssen verschrauben.
- 7 Das Erdungskabel am entsprechenden Anschluss anschließen.
- 8 Mit den Anschlussschrauben die Drähte sicher fixieren.
- 9 An den Drähten ziehen, um zu prüfen, dass sie fest sitzen, dann mit der Kabelhalterung die Kabel fixieren.
- **10** Verlegen Sie die Kabel so, dass die Wartungsblende gut schließt; dann die Wartungsblende schließen.



### 5.5 Abschließen der Installation des Innengeräts

### 5.5.1 Abflussrohr, Kältemittelrohrleitung und Verbindungskabel isolieren

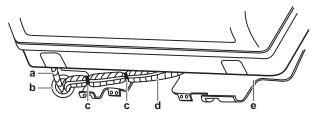
1 Das Abflussrohr, Kältemittelrohrleitung und Verbindungskabel sind installiert. Die Kältemittelleitungen, das Verbindungskabel und den Abflussschlauch mit Isolierband umwickeln und bündeln. Beim Umwickeln so vorgehen, dass bei jeder Umwicklung die jeweils vorige Umwicklung um eine halbe Bandbreite überlappt wird.



- a Ablaufschlauch
- b Verbindungskabel
- c Montageplatte (Zubehör)
- d Kältemittelrohre
- e Inneneinheit-Befestigungsschraube M4×12L (Zubehör)
- f Unterer Rahmen

### 5.5.2 Die Rohre durch die Wanddurchführung führen

1 Legen Sie die K\u00e4ltemittelrohre am Rohrweg entlang, der auf der Montageplatte gekennzeichnet ist.

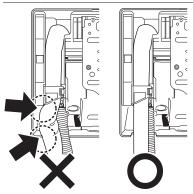


- a Ablaufschlauch
- b Dieses Loch mit Kitt oder Dichtungsmaterial abdichten
- c Vinyl-Klebeband
- **d** Isolierband
- e Montageplatte (Zubehör)



### HINWEIS

- · Kältemittelleitungen NICHT biegen.
- Die K\u00e4ltemittelleitungen NICHT auf den unteren Rahmen oder das Frontgitter dr\u00fccken.



2 Den Abflussschlauch und die Kältemittelleitungen durch die Wandöffnung verlegen.

### 5.5.3 Die Einheit auf der Montageplatte befestigen

1 Die Inneneinheit auf die Wandhalterungshaken setzen Benutzen Sie die "\textsup"-Markierungen zur Orientierung.



2 Drücken Sie mit beiden Händen auf den unteren Rahmen der Einheit, um sie auf die unteren Haken der Montageplatte zu setzen. Darauf achten, dass die Kabel NICHT eingequetscht werden.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass sich das Verbindungskabel NICHT an der Inneneinheit verfangen kann.

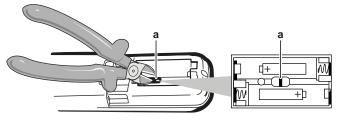
- 3 Drücken Sie mit beiden Händen auf die untere Kante der Inneneinheit, damit sie fest auf den Haken der Montageplatte einrastet.
- 4 Die Inneneinheit mit den 2 Inneneinheit-Befestigungsschrauben M4×12L (Zubehör) auf der Montageplatte befestigen.

### 6 Erweiterte-Funktion

### 6.1 Eine andere Adresse einstellen

Falls in 1 Raum 2 Inneneinheiten installiert sind, können für 2 Benutzerschnittstellen unterschiedliche Adressen eingestellt werden.

- 1 Aus der Benutzerschnittstelle die Batterien entfernen.
- 2 Den Jumper für die Adresse durchschneiden.



a Adressierungs-Jumper



### HINWEIS

Beim Schneiden des Adressierungs-Jumpers darauf achten, dass NICHT Teile in der Umgebung beschädigt werden.

3 Die Stromversorgung einschalten.

**Ergebnis:** Die Klappe der Inneneinheit öffnet und schließt, um die Referenzposition festzulegen.



### INFORMATION

 Falls das NICHT gelingt, die Stromversorgung ausschalten und mindestens 1 Minute warten und dann die Stromversorgung wieder einschalten und dann erneut versuchen.

4 Gleichzeitig drücken:

Modell	Tasten
FTXP und ATXP	TEMP, TEMP und OFF

5 Drücken:

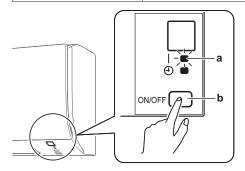
Modell	Taste
FTXP und ATXP	TEMP

6 Auswählen:

Modell	Symbol
FTXP und ATXP	R

7 Drücken:

Modell	Taste
FTXP und ATXP	<b>ॐ</b> FAN



- a Betriebslämpchen
- **b** Inneneinheit Schalter ON/OFF

### 7 Inbetriebnahme

Während das Betriebslämpchen blinkt, auf den ON/OFF-Schalter der Inneneinheit drücken.

Jumper	Adresse
Werkseinstellung	1
Nach Durchschneiden mit	2
Kneifzange	



### **INFORMATION**

Falls die Einstellung NICHT vollzogen werden konnte, solange das Betriebslämpchen blinkte, den Vorgang noch einmal ab Anfang wiederholen.

Nach Durchführen der Einstellung drücken Sie:

Modell	Taste
FTXP und ATXP	•FAN ungefähr 5 Sekunden lang
	gedrückt halten.

Ergebnis: Die Benutzerschnittstelle kehrt zur vorigen Anzeige zurück.

### Inbetriebnahme 7



### **HINWEIS**

IMMER die Einheit mit Thermistoren und/oder Drucksensoren / Druckschalter betreiben. SONST könnte der Verdichter durchbrennen.

### 7.1 Checkliste vor Inbetriebnahme

Überprüfen Sie erst die unten aufgeführten Punkte, nachdem die Einheit installiert worden ist. Nachdem alle Überprüfungen durchgeführt worden sind, muss die Einheit geschlossen werden. Nach Schließen der Einheit diese einschalten.

### 7.2 Probelauf durchführen

Voraussetzung: Die Spannung der Stromversorgung MUSS im angegebene Bereich liegen.

Voraussetzung: Der Probelauf kann im Kühl- oder im Heizmodus durchgeführt werden.

Voraussetzung: Der Probelauf muss in Übereinstimmung mit den Beschreibungen in der Betriebsanleitung der Inneneinheit durchgeführt werden. Beim Probelauf ist zu prüfen, dass alle Funktionen und Komponenten ordnungsgemäß funktionieren.

- In der Betriebsart Kühlen die niedrigste programmierbare Temperatur auswählen. In der Betriebsart Heizen die höchste programmierbare Temperatur auswählen. Falls erforderlich kann der Probelauf deaktiviert werden.
- Nach Durchführung des Probelaufs die Temperatur auf eine normale Stufe stellen. Bei Betriebsart Kühlen: 26~28°C bei Betriebsart Heizen: 20~24°C.
- Wird die Einheit auf AUS geschaltet, beendet das System den Betrieb nach 3 Minuten

### 7.2.1 Einen Probelauf während der Winterperiode durchführen

Wenn Sie das Klimagerät im Winter im Modus Kühlen betreiben, dann führen Sie den Probelauf auf folgende Weise aus.

### Bei FTXP Einheiten

- Gleichzeitig auf TEMP, TEMP und OFF drücken.
- Auf TEMP drücken.
- Die Option 7 auswählen.

- 4 Auf FAN drücken.
- Auf COOL drücken, um das System einzuschalten.

Ergebnis: Der Probelauf wird automatisch nach rund 30 Minuten beendet.

Wollen Sie den Betrieb stoppen, drücken Sie auf



### **INFORMATION**

Probelauf-Betriebs einige Während des können Funktionen NICHT benutzt werden.

Tritt ein Stromausfall während des Betriebs auf, nimmt das System seinen Betrieb automatisch wieder auf, wenn der Strom wieder vorhanden ist.

### 8 **Entsorgung**

Bei der Demontage der Einheit sowie bei der Handhabung von Kältemittel, Öl und weiteren Teilen MÜSSEN die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.

### 9 Technische Daten

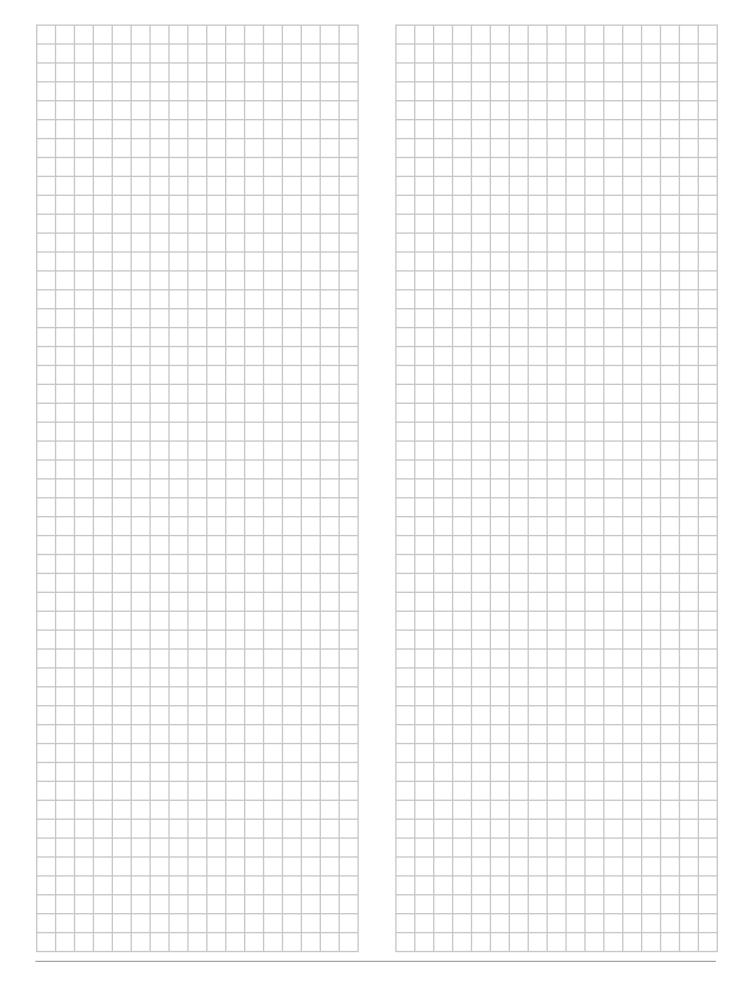
Ein **Teil** der aktuellen technischen Daten ist auf der regionalen Daikin-Website verfügbar (öffentlich zugänglich). Die **vollständigen** technischen Daten sind über das Daikin Business Portal verfügbar (Authentifizierung erforderlich).

### 9.1 Schaltplan

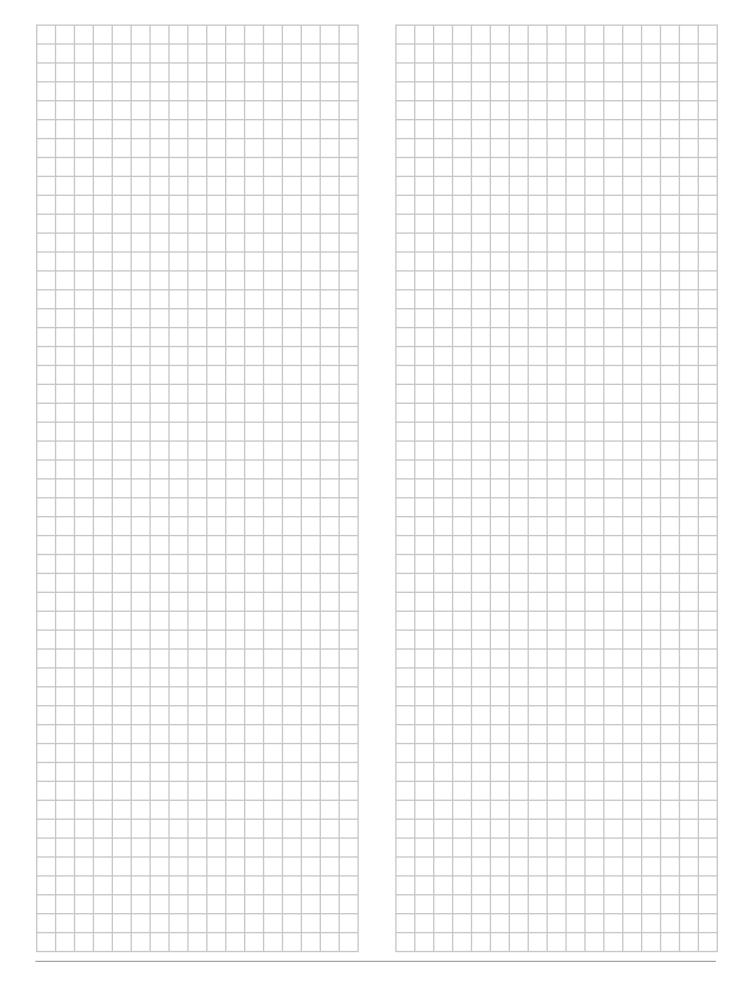
Der Elektroschaltplan gehört zum Lieferumfang der Einheit und befindet sich auf der Innenseite der Außeneinheit (untere Seite der oberen Abdeckung).

Vereinheitlichte Schaltplan-Legende  Informationen zu den Teilen und die Nummerierung entnehmen Sie bitte dem Elektroschaltplan der betreffenden Einheit. In der Übersicht unter wird durch das Symbol "*" die Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Form arabischer Ziffern in aufsteigender Folge.					
:	ANSCHLUSS		9	:	SCHUTZERDE (SCHRAUBE)
□ - □ - □ - □ - □	KONNEKTOR	(A	$\mathcal{O}$	:	GLEICHRICHTER
<u>L</u> :	ERDE	_	<b>—</b> )—	:	RELAIS-KONNEKTOR
:::::::::::::::::::::::::::::::::::::::	BAUSEITIGE VERKABELUNG	[0		:	KURZSCHLUSS-STECKER
:	SICHERUNG	_	<del>-</del>	:	ANSCHLUSS
NDOOR :	INNENEINHEIT			:	ANSCHLUSSLEISTE
DUTDOOR :	AUSSENEINHEIT	0	•	:	KABELSCHELLE
BLK : SCHWARZ	GRN : GRÜN	PNK :	ROSA		WHT : WEISS
BLU : BLAU	GRY : GRAU	PRP, PPL:	LILA		YLW : GELB
BRN : BRAUN	ORG : ORANGE	RED :	ROT		
<b>1</b> *P :	PLATINE (LEITERPLATTE)	PS	3	:	SCHALTNETZTEIL
3S* :	DRUCKTASTE EIN/AUS, BETRIEBSSCHALTER	PI	ΓC*	:	THERMISTOR PTC
BZ, H*O :	SUMMER	Q,	*	:	BIPOLARTRANSISTOR MIT ISOLIERTER
2* :	KONDENSATOR				GATE-ELEKTRODE (IGBT)
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN* :	ANSCHLUSS, KONNEKTOR	Q,	*DI	:	FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER
HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V,		Q,	*L	:	ÜBERLASTSCHUTZ
W, X*A, K*R_*			*M	:	THERMOSCHALTER
D*, V*D :	DIODE	R*		:	WIDERSTAND
DB* :	DIODEN-BRÜCKE	R*	T	:	THERMISTOR
DS* :	DIP-SCHALTER	RO		:	EMPFÄNGER
E*H :	HEIZUNG	S*			ENDSCHALTER
F*U, FU* (BEI EIGENSCHAFTEN, :	SICHERUNG	S*		•	SCHWIMMERSCHALTER
SIEHE PLATINE IM INNEREN			NPH	:	DRUCK-SENSOR (HOCH)
DER EINHEIT)			NPL		DRUCK-SENSOR (NIEDRIG)
FG* :	KONNEKTOR (GEHÄUSEMASSE)		PH, HPS*		DRUCKSCHALTER (HOCH)
H* :	KABELBAUM		PL	:	DRUCKSCHALTER (NIEDRIG)
H*P, LED*, V*L :	KONTROLLLEUCHTE, LEUCHTDIODE	S*		:	THERMOSTAT
HAP :	LEUCHTDIODE (WARTUNGSMONITOR GRÜN)	S*	'RH	:	FEUCHTIGKEITSSENSOR
HIGH VOLTAGE :	HOCHSPANNUNG		W, SW*	:	BETRIEBSSCHALTER
ES :	INTELLIGENTES SENSORAUGE		A*, F1S	:	ÜBERSPANNUNGSABLEITER
IPM* :	INTELLIGENTES POWER MODUL	SF	R*, WLU	:	SIGNALEMPFÄNGER
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M :	MAGNETRELAIS	SS	S*	:	WAHLSCHALTER
L :	LIVE - STROMFÜHREND	SH	HEET METAL	:	BEFESTIGUNGSPLATTE
L* :	ROHRSCHLANGE				FÜR ANSCHLUSSLEISTE
L*R :	DROSSELSPULE	T*	R	:	TRANSFORMATOR
M* :	SCHRITTMOTOR	TO	C, TRC	:	SENDER
M*C :	VERDICHTERMOTOR	V*	, R*V	:	VARISTOR
M*F :	VENTILATORMOTOR	V*	R	:	DIODEN-BRÜCKE
M*P :	MOTOR VON ENTWÄSSERUNGSPUMPE	W	RC	:	DRAHTLOSER FERNREGLER
M*S :	SCHWENKKLAPPENMOTOR	Χ*		:	ANSCHLUSS
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* :	MAGNETRELAIS	X*	M	:	ANSCHLUSSLEISTE (BLOCK)
N :	NEUTRAL	Y*	Έ	:	SPULE DES ELEKTRONISCHEN
n=*, N=*	ANZAHL DER FERRITKERN-DURCHLÄUFE				EXPANSIONSVENTILS
PAM :	PULSAMPLITUDENMODULATION	Y*	R, Y*S	:	SPULE DES UMKEHR-MAGNETVENTILS
PCB* :	PLATINE (LEITERPLATTE)	Z*	C	:	FERRITKERN
PM* :	POWER MODUL	76	-, Z*F		ENTSTÖRFILTER













### DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe İSTANBUL/TÜRKİYE

Tel: 0216 453 27 00 Faks: 0216 671 06 00 Çağrı Merkezi: 444 999 0 Web: www.daikin.com.tr opyright 2018 Daiki